



●新型コロナウイルスワクチン接種のお知らせ

新型コロナウイルスワクチン接種の情報は、(やさしい日本語)

でホームページにあります。

URL または QRコードからみてください。

<https://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/soshiki/hokenyobo/226005.html>

8月1日～9月27日の感染者のうち73%はワクチン未接種者でした。ワクチンは重症化や発症を予防する高い効果があります。また、2回接種後、時間がたつと有効性が低下することが諸外国で報告されています。国でも2回目の接種から、だいたい8か月以上たった人を対象に3回目の接種を想定し、準備をすすめています。1、2回目の接種を希望する人は早目に接種してください。

ワクチン接種の予約

集団接種(福山市が設置する会場での接種)

ファイザー製ワクチン(2回分の接種を一度に予約してください)。

予約開始日などは、市HPや公式SNSなどでお知らせします。

問い合わせ：新型コロナワクチン接種実施本部

(084-928-1287)

予約方法①

パソコンやスマートフォンで予約する(24時間)

QRコードを見てください。

予約方法② 電話で予約する(8:30～17:15)

※土・日・祝(を含む) コールセンター ☎0570-015673

個別接種(病院で一人ずつワクチンを打ちます)

ワクチン:ファイザー

国の「コロナワクチンナビ」で

ワクチンが打てる病院を確認する

ことができます。

コロナワクチンナビ <https://v-sys.mhlw.go.jp>

※日本語を話すことができない人は、↓ここに電話してください

通訳と話すことができます。

ひろしま国際センター 0120-783-806(電話代は、いりません。

無料です。) 月-金 8:30-19:00 土 9:30-18:00

接種に不安がある人はコールセンター

国:0120-761-770(9:00-21:00, 土・日・祝日(を含む))

県:082-513-2847(24時間, 土・日・祝日(を含む))

に相談してください。

●Coronavirus (COVID-19) Vaccinations

Information about COVID-19 vaccinations will be uploaded to the "YASASHII NIHONGO" page on the Fukuyama City website. Please see the website (QR code) below.



<https://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/soshiki/hokenyobo/226005.html>

Of those diagnosed with COVID-19 between August 1 and September 27, 73% were unvaccinated. The vaccine is highly effective at preventing severe cases of COVID-19 and its symptoms. There have been reports from other countries that the vaccine's effectiveness lessens after a long period of time passes since the second dose, so preparations are being made for a third dose to be made approximately 8 months after the second dose was completed. Those who wish to receive their first or second dose should do so soon.

How to make a vaccination reservation

Group Vaccinations (The sites will be set up by Fukuyama City.)

The vaccine consists of two doses. Please make reservations for your second dose when you make the reservation for your first dose. (Pfizer)

※Reservation information for will be announced via the Fukuyama City website and official social media accounts. Contact: COVID-19 Vaccination Headquarters:

☎084-928-1287

Reservation method #1

Make an appointment via smartphone or PC.

Website: <https://fukuyama-corona.jp>

Available 24 hours.

Please see QR code for the procedure on the internet.



Individual Vaccinations (Vaccinations at local hospitals, clinics, etc.)

You can search for locations through the Japanese government's vaccine navigation website. (Pfizer)

<http://v-sys.mhlw.go.jp>



※If you cannot speak Japanese, please contact the Hiroshima International Center

☎0120-783-806 (toll-free)

Mon-Fri 8:30-19:00, Sat 9:30-18:00

If you have concerns about the vaccine, call the Japanese government's call center: ☎0120-761-770

(9:00-21:00 including weekends and holidays)

Hiroshima Prefecture Call Center: ☎082-513-2847

(24 hours, including weekends and holidays).

●インフルエンザの予防接種の補助

インフルエンザの予防接種の補助が始まりました。

対象：福山市に住民登録している人

時期：2022年1月31日(月)まで

費用：

① 1歳～小学6年生：

1回目・2回目の注射代からそれぞれ800円をひいた費用

詳しくはこちら→

② 65歳以上のひと、60～64歳の特定の障害がある人：1,600円

※市民税非課税世帯の人、生活保護の人：無料

※市役所の証明書がいります。

詳しくはこちら→

※インフルエンザ予防接種と新型コロナウイルスワクチン接種は
前後2週間あけてください。

問い合わせ：保健予防課 TEL 084-928-1127



●保育所の申し込み

来年4月から、子どもを保育所に行かせたい

人は、申し込みをしてください。

申し込みの紙は、市役所か、保育所でもらえます。

申し込み期間：12/6(月)～20(月)

詳しくはこちら→

※希望者は保育所の見学ができます。

問い合わせ：保育施設課 (☎084-928-1047)



●市営住宅の申し込み

申し込み期間：11月8日(月曜日)～11月12日(金曜日)

対象の人：いくつか条件があります。詳しくは

問い合わせてください

どこの部屋が空いているか知りたい人は、早めに

市役所に聞いてください。

申し込みの紙：11月1日(月曜日)から市役所の住宅課、松永、

北部、神辺、東部、内海、新市支所、沼隈建設産業課に

あります。

※郵送では受付していません。申し込みの紙を直接、

持ってきてください

問い合わせ：住宅課 ☎084-928-1101

お知らせ：独身証明書が必要になります！

次の定期募集(来年2月)から、18歳以上の独身者が

市営住宅などの入居や同居を申し込む時、

独身証明が必要になります。(発行から3か月以内の

もの)

※2022年3月末までは、女性は16歳以上

●Vaccinations for Influenza

Vaccinations for influenza have started!

Those who are registered as residents of Fukuyama City are eligible.

Period: Until Monday, January 31, 2022

Fee:

① 1 year old - 6th grade of elementary school:

Discount of 800 yen per dose

Please see the website (QR code) for details



② Over 65 years old*: 1,600 yen

*Those ages 60-64 with specified health conditions are also eligible.

※People who do not need to pay residential tax

or receive public assistance [seikatsu hogo]: Free

※For those people, please get a certificate from

Fukuyama City Hall

Please see the website (QR code) for details

Please wait at least 2 weeks before or after your COVID-19 vaccine before receiving an influenza vaccine.

Contact: Hoken Yobou Ka ☎084-928-1127

●Daycare Applications

If you want to put your children in daycare from April, please apply. You can get application forms at Fukuyama City Hall or at your nearest daycare.

Application period: Dec 6 (Mon) – Dec 20 (Mon)

Please see the website (QR code) for details.

※You can visit and observe daycare facilities.

Contact: Hoiku Shisetsu Ka ☎084-928-1047

●City Housing Applications [Shiei Jutaku]

Application period: Nov 8 (Mon) – Nov 12 (Fri)

Eligibility: There are some conditions, please contact for details.

From Nov 1 (Mon), you can get vacancy information and application forms at the Jutaku-ka (Fukuyama City Hall) or the following branch offices of city hall: Matsunaga, Hokubu, Kannabe, Tobu, Utsumi, Shinichi, and Numakuma.

Note: You cannot apply by mail, so please fill out the form and bring it directly to city hall.

Contact: Jutaku-ka ☎084-928-1101

NOTICE: Single status certificate will be required!

Single status certificate (issued within 3 months), will be required for the City Housing Applications from February 2022 (all people 18 years or older).

※Until March 2022, female applicants 16 years or older.

●福山メモリアルパークアイススケート場オープン！

11/27(土)～2/27(日) 10:00～20:00

ねんれい 年齢	ぜんじつ 全日	ナイト ナイター	シーズン シーズン券	
	10:00～ 20:00	17:00～ 20:00	かげつけん (1カ月券)	
にゅうじょうりょう 入場料	3～11歳	830円	250円	4,180円
	12～17歳	1,030円	310円	5,230円
	18歳以上	1,560円	460円	7,850円
くつ 靴を借りるお金	500円			

問い合わせ：福山メモリアルパーク(084-926-5518)

●納付期限は11/30(火)です。

国民健康保険税は第5期の納期です。納付が難しい時は、市役所に相談してください。
問い合わせ…保険年金課(084-928-1055)

●冬休み期間の放課後児童クラブの利用申し込み

冬休み期間の放課後児童クラブの利用申し込みを10月25日(月)から受付しています。

対象：保護者が昼間仕事などで家庭にいない小学1～6年生の児童

月額3,000円 減免制度あり

*2人以上の利用は、2人目から1人につき1,500円。

申込書配布場所…各放課後児童クラブまたは保育施設課

*土曜日は放課後児童クラブのみ受付しています。

TEL:084-928-1047

詳しくはこちら→



●Ice Skating at Fukuyama Memorial Park

Date : November 27 (Saturday), 2021 until

February 27 (Sunday), 2022 10:00 to 20:00

Admission Prices			
	One Day 10:00-20:00	Night Time 17:00-20:00	Monthly Pass
Ages 3-11	¥830	¥250	¥4,180
Ages 12-17	¥1,030	¥310	¥5,230
Ages 18+	¥1,560	¥460	¥7,850
Skate Rental	¥500		

Contact: Fukuyama Memorial Park ☎084-926-5518

●November 30 (Tue), Deadline for paying tax

The deadline for the term 5 tax payment of the Kokumin-Kenken-Hoken-Zei (National Health Insurance tax) is November 30 (Tue).

※If you will be late in paying taxes, be sure to consult with Fukuyama City Hall. If you do not do anything, it will cost money (delinquency fee). Payment may also be seized from your accounts.

Contact: Hoken Nenkin-ka ☎084-928-1055

●Application for use of after-school children's clubs (houkago jidou club) during winter vacation

Application period: From October 25 (Mon)

Elementary school students whose guardians are not at home during the day due to work are eligible.

Fee: 3,000 yen per month (Fee reduction system available for applicable households)

*For multiple children from the same household, the fee is 3,000 yen for the first child and 1,500 yen for each additional child.

You can get application forms at the Hoiku Shisetsuka in Fukuyama City Hall or your nearest after-school children's club. (On Saturdays, only after-school children's clubs accept applications.)

☎084-928-1047

Please see the website (QR code) for details.



●**無料PCR検査ができる所**
対象者：県内に住んでいるか、働いている人で、無症状の人、

■**福山駅前臨時スポット**

時：毎日7:00～15:00まで

所：福山駅南有料自転車駐車場南側(予約は要りません)

■**福山PCRセンター**

時：毎日11:00～15:00

所：旧福山港フェリーターミナル駐車場

申込：○電話申込(050-1741-6373) 受付時間：10:00～15:00)

○インターネットで予約(24時間対応)

QRコードからみてください。



●**外国人休日相談のお知らせ(無料、予約が要ります)**

行政書士と、毎月第1日曜日は英語/中国語、毎月第3日曜日はベトナム語の通訳がともに相談を受けます。他の言葉話す人は

自動翻訳アプリで相談できます。場所：市民参画センター

時間は午前10時～12時(1人40分)です。

予約は、電話かメールしてください。

☎084-928-1125 市民生活課

shimin-seikatsu@city.fukuyama.hiroshima.jp

【**休日診療(やすみの日に開いている病院)**】

日曜日や祝日に行ける病院の情報は、

福山市のホームページにあります。

ふくやまニュースにはないです。

QRコードを読み取ってください



●Free PCR Tests Available at two sites in Fukuyama
○Those living or working in Hiroshima Prefecture without symptoms of COVID-19 are eligible.

■**Fukuyama Ekimae Rinji Spot**

7:00-15:00 (including weekends and holidays)

Location: South Side of Fukuyama Station South Bicycle Parking Lot (no reservation required)

■**Fukuyama PCR Center**

11:00-15:00 (including weekends and holidays)

At the Former Fukuyama Port Ferry Terminal Parking Lot

○You need to make an appointment via telephone or via smartphone or PC.

☎050-1741-6373 (10:00-15:00)

Please see the website (QR code) for details.

Available 24 hours.



●**Weekend Consultations for Foreign Residents (Free / Reservations required)**

Consultations are available with an administrative scrivener.

On the first Sunday of every month interpreters in English and Chinese are available. On the third Sunday of every month an interpreter for Vietnamese is available. Other languages can be interpreted using automatic translation apps.

Time: 10:00-12:00 (40 minutes per person)

Make a reservation by phone or email.

Contact: Shimin Seikatsu Ka ☎084-928-1125

shimin-seikatsu@city.fukuyama.hiroshima.jp

【**Hospitals and Clinics open on Holidays**】

Since May 2021, information about hospitals and clinics open on Sundays and holidays has been uploaded to the Fukuyama City website. Please see the website (QR code) below.



<https://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/soshiki/shiminseikatsu/220371.html>

FUKUYAMA NEWS ふくやまニュース (やさしい日本語ニュースレター)

Published once every 2 months on the 5th (2か月に1回 5日発行)

といあわせ：福山市役所 市民生活課 (ふくやましやくしよ しみん せいかつ か)

Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Seikatsu-ka, Citizens' Consultation Division)

Tel:084-928-1050 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15

Tel:084-928-1125 (English & Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00)